

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
МЕЛІТОПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО  
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

## **МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ**

ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ  
ДЕННОЇ ТА ЗАОЧНОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ

третя частина початкового етапу курсу англійської мови  
для початківців

МЕЛІТОПОЛЬ 2014

УДК 811.161.2'276.6(072)

Методичні рекомендації для самостійної роботи студентів немовних спеціальностей денної та заочної форми навчання. Третя частина початкового етапу курсу англійської мови для початківців. / Уклад. Т.М. Камишова. – Мелітополь, 2014 р. – 30с.

В методичних рекомендаціях наведено зміст уроків, до яких входять оригінальні тексти, граматичні та лексичні вправи. Уроки, з яких складаються методичні рекомендації, охоплюють основні теми, необхідні для повсякденного та професійного спілкування. Кожний урок містить нові слова, вирази, мовні зразки, діалоги, тексти та мовні ситуації за темою, а також вправи на закріплення граматики. Наблизити словниковий запас та навички усного мовлення до живого спілкування – одне з найважливіших завдань даних методичних рекомендацій. полягають у розвитку навичок розуміння й аналізу текстів з основних тем за професійним спрямуванням, нагромадження словникового запасу, удосконалення навичок розмовної мови, уміння вести бесіду. Рекомендовані для самостійної роботи студентів немовних спеціальностей денної та заочної форми навчання.

Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» для студентів - початківців 1 курсу денної та заочної форми навчання.

**Рецензенти: С.В. Полякова**– кандидат філологічних наук, доцент кафедри зарубіжної літератури ДНУ ім. О. Гончара.

**Т.І. Конончук** – професор кафедри зарубіжної літератури КНУ ім. Т.Г. Шевченка.

Рекомендовано науково-методичною радою Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького

протокол № , від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 р.

## ВСТУП

Методичні вказівки являють собою третю частину початкового етапу курсу англійської мови для початківців.

Навчання англійській мові за допомогою даних методичних вказівок здійснюється за методом активізації резервних можливостей особистості і колективу, розробленому Г.А. Китайгородською, і може ефективно опрацьовуватися викладачами, які пройшли спеціальну підготовку.

Початковий етап має забезпечити:

- 1) формування навичок та вмінь активної мовної поведінки в основних ситуаціях повсякденного життя;
- 2) оволодіння словарем понад 2500 лексичних одиниць, основними навичками та знаннями в області граматичного і фонетичного строю англійської мови;
- 3) можливість читати художню літературу певних жанрів (з великим обсягом розмовної мови), а також суспільно-політичну літературу з загальним обсягом змісту;

Кожний урок включає в себе основний учбовий текст-діалог, лексико-граматичні коментарі, додаткові тексти монологічного характеру і домашнє завдання.

Дані методичні вказівки складено на основі слідуючих навчальних посібників:

1. Английский язык. (Интенсивный курс), Вып. 1-10. Методические указания. Составители: Г.А. Китайгородская, А.А. Крашенинников, М.А. Майорова, Л.С. Сержан, Н.К. Сосюра.
2. Т.Н. Смирнова. Интенсивный курс немецкого языка. - Москва, 1989
3. Т.Б. Клементьева. Повторяем времена английского глагола. - Москва, 1985
4. Т.Б. Клементьева, Дж. Шэннон. Счастливый английский. Книга 2. - Изд. Титул. 2001

**LESSON 4****WHERE AM I?****УРОК 4****ДЕ Я?**

<b>P:</b> Excuse me, officer, do you speak any English? Could you help me?	Вибачте, ви говорите англійською? Допоможіть мені, будь ласка.
<b>O:</b> With pleasure. What's the problem?	Із задоволенням. В чому справа?
<b>P:</b> Where am I?	Де я (знаходжусь)?
<b>O:</b> You're in Krymsky square.	На Кримській площі.
<b>P:</b> Where is it? Is it far from my hotel?	Де це? Це далеко від мого готелю?
<b>O:</b> Where're you staying?	Де ви зупинились?
<b>P:</b> I don't remember the name.	Я не пам'ятаю назву.
I fell behind the group and couldn't catch up with them.	Я відстав від групи і не зміг їх догнати.
<b>O:</b> What do you know about your hotel?	Що ви знаєте про готель?
<b>P:</b> It's a very modern hotel built of steel, concrete and glass.Does that help?	Це дуже сучасний готель, побудований зі сталі, бетону та скла. Цього достатньо?
<b>O:</b> I'm afraid, that's not enough information.Can you remember anything else?	Боюся, цієї інформації недостатньо. Можете пригадати ще щось?
<b>P:</b> There're some church roofs.There's a metro-station,bus and trolley-bus stops and crowds of people.	Видно церковні купола.Є станція метро, автобусні і тролейбусні зупинки та натовп людей.
<b>O:</b> That's a pretty common view. Oh, I have an idea.	Це дуже типічна картина.О, у мене ідея.
<b>P:</b> Have I jogged your memory? Can you tell me how to get there?	Я вам що-небудь підказав? Можете сказати, як добратися туди?
<b>O:</b> Only if you can tell me how you got here.	Тільки якщо ви можете сказати мені, як ви добирались сюди.
<b>P:</b> That's easy. I walked here from the river. That's all.	Це просто. Я прийшов сюди пішки від ріки. От і все.
<b>O:</b> I see. How did you get there?	Зрозуміло. А як ви дістались туди?
<b>P:</b> I just crossed the bridge.	Просто перейшов міст.
<b>O:</b> How did you get to the bridge?	Як ви дістались мосту?
<b>P:</b> When I left the park, I turned left at the gates.	Коли я вийшов з парку, я звернув вліво біля воріт.
<b>O:</b> So, you first visited the park. How did you get there?	Значить, ви спочатку були в парку. Як ви попали туди?
<b>P:</b> On a crowded boat.	Переповненим прогулочним катером.
<b>O:</b> Where did you board the boat?	Де ви сіли на катер?
<b>P:</b> Opposite the Central stadium. We went there after the university campus.	Напроти Центрального стадіону.Ми пішли туди після університетського містечка.

<b>O:</b> That's probably where you left our bus. Am I right?	Це ,напевно, там ви залишили автобус. Я правильно говорю?
<b>P:</b> Oh, no, we had left it earlier, at the pioneers palace, and went to the university.	О ні, ми залишили його раніше, біля Палацу Піонерів і пішли до університету.
<b>O:</b> Let's try again. What did you see on the way?	Спробуємо знову. Що ви бачили по дорозі?
<b>P:</b> Lots of things: we saw houses, blocks of flats, buildings of different periods and different styles. Our guide told us some of them were built in the nineteenth century, while others were completed in the 50s of the last century. The latter are distinguished by their simplicity and lack of imagination.	Багато дечого: ми бачили будинки, багатоквартирні будинки, будівлі різних періодів та різних стилів. Гід сказала нам, що деякі з них були збудовані в ХІХ столітті, в той час як інші були завершені в 50-ті роки минулого століття. Ці останні відрізняються простотою та відсутністю уяви.
<b>O:</b> I'm not an expert on architecture.	Я не спеціаліст з архітектури.
<b>P:</b> I'm keeping you too long. I only wanted to ask the way.	Я вас дуже затримую. Я тільки хотів запитати дорогу.
<b>O:</b> No, that's OK. We are trying to work out how you got here. Did the bus turn a lot?	Та ні, нічого. Ми намагаємося в'яснити, як ви сюди потрапили. Автобус багато повертав?
<b>P:</b> No, we drove straight on. We saw lots of cranes in construction sites. It is going to be a new residential area.	Ні, ми їхали прямо. Ми бачили багато кранів на будівельних майданчиках. Це буде новий житловий масив.
<b>O:</b> I'm afraid, I'm lost again.	Боюся, я знову заплутався.
<b>P:</b> If I could only remember how we got there! Sorry, I can't. I wasn't looking around me. I was busy thinking.	Як би я тільки зміг згадати, як ми там опинилися. Нажаль, не можу. Я не дивився навкруги. Я був зайнятий думками.
<b>O:</b> I hope you don't mind my asking what you were thinking about.	Сподіваюсь, ви не будете проти, якщо я вас запитаю, про що ви думали?
<b>P:</b> Why do you want to know?	Чому ви хочете взнати про це?
<b>O:</b> It might help to draw some conclusions.	Це могло б допомогти зробити деякі висновки.
<b>P:</b> I was thinking about architecture and architects of the past, present and future.	Я думав про архітектуру і архітекторів минулого, теперішнього та майбутнього.

<b>O:</b> Why were you thinking about them?	А чому ви про них думали?
<b>P:</b> We passed a brick mansion which is now an embassy. The guide said the building had been restored.	Ми проїхали цегляний маєток, в якому зараз посольство. Гід сказала, що будівля була реставрована.
<b>O:</b> That's useful. I need to know how far you'd gone by that time.	Корисна інформація. Мені потрібно знати, скільки ви проїхали до того часу.
<b>P:</b> It was a mile away from the hotel and it took us 5 minutes to get there.	Це було в милі від готелю, і нам знадобилось 5 хвилин, щоб дістатися туди.
<b>O:</b> Let me look at the map. There're at least four hotels in the area. Do you know anything about the history of the hotel?	Дозвольте мені поглянути на карту. Є, принаймні, чотири готелі в цьому районі. Ви знаєте щонебудь про історію цього готелю?
<b>P:</b> The head of the government worked there when Moscow was proclaimed the capital and all the offices were transferred here. It was just after the revolution, in 1918, to be exact.	Голова уряду працював там, коли Москва була проголошена столицею, і всі заклади були переведені сюди. Це було відразу після революції, в 1918 році, якщо бути точнішим.
<b>O:</b> Then it's the National.	Тоді це "Національ".
<b>P:</b> That's the name. What's the quickest way of getting there?	Вірно. Як туди найшвидше дібратися?
<b>O:</b> The quickest is by taxi or by the metro. You can also get there by bus.	Дуже швидко - на таксі або на метро.  Можна також доїхати на автобусі.
<b>P:</b> Is it a direct line on the metro or do I have to change trains?	А на метро це – пряма лінія, чи потрібно зробити пересадку?
<b>O:</b> There's no need to change. The metro station's round the corner, the bus-stop's across the street. Take the metro or get on a bus, get off in the centre.	Пересаджуватися немає необхідності. Станція метро за рогом, автобусна зупинка - через вулицю. Сідайте в метро або автобус, виходьте в центрі.
<b>P:</b> All roads lead to Rome.	Всі дороги ведуть до Риму.
<b>O:</b> Here's your bus, by the way.	От і ваш автобус, доречі.
<b>P:</b> Thank you and good-bye.	Дякую і до побачення.
<b>O:</b> When in Rome, do as the Romans do. Use the subway, look at the lights,	Коли в Римі робіть як римляни. Скористайтесь підземним переходом, слідкуйте за світлофором,

don't break traffic regulations. That way you avoid accidents and won't have to pay a fine.	не порушуйте правила вуличного руху. Так ви уникнете нещасних випадків, і вам не прийдеться платити штраф.
<b>L:</b> Here you are.	А от і ви.
<b>R:</b> What happened?	Що сталося?
<b>L:</b> Where have you been?	Де ви були?
<b>D:</b> What have you done?	Що ви накоїли?
<b>M:</b> Have you broken the law?	Ви порушили закон?
<b>S:</b> Did you forget to pay the fare?	Ви забули заплатити за проїзд?
<b>T:</b> Officer, whatever he has done, he'll never do it again. It's not at all like him. He is a jolly good fellow.  <b>HE'S A JOLLY GOOD FELLOW.</b> He's a jolly good fellow.(3times) and so say all of us(3times)	Щоб він там не зробив, більше він цього не буде робити. Це так на нього не схоже. Він хороший хлопець.  <b>ВІН ХОРОШИЙ ХЛОПЕЦЬ</b> Він хороший хлопець (3 рази) І всі ми це говоримо (3 рази)

## NOTES

### (КОМЕНТАРІ)

#### 1. Утворення форм англійського дієслова

За способом утворення форм англійські дієслова діляться на правильні і неправильні. Перші (їх більшість) утворюють форми Past Indefinite і Past Participle за допомогою закінчення "-ed", яке читається [d] після голосних і дзвінких приголосних, [t] після глухих приголосних і [ɪd] після букв "t" або "d" :

[t]	[d]	[ɪd]
guess – guessed	play - played	wait - waited
look – looked	arrive - arrived	sound - sounded
announce - announced	jog – jogged	repeat - repeated

Неправильні дієслова ніякому правилу утворення не підлягають.

Співати	sing	Sang	Sung
Пити	drink	Drank	Drunk
Дзвонити	ring	Rang	Rung
Плавати	swim	Swam	Swum
Починати	begin	Began	Begun

Приходити	come	Came	Come
Ставати	become	Became	Become
Говорити	tell	Told	Told
Продавати	sell	Sold	Sold
Значити	mean	Meant	Meant
Держати	keep	Kept	Kept
Лежати	lie	Lay	Lain
Спати	sleep	Slept	Slept
Зустрічати	meet	Met	Met
Одержувати	get	Got	Got
Сидіти	sit	Sat	Sat
Посилати	send	Sent	Sent
Витрачати	spend	Spent	Spent
Робити	make	Made	Made
Губити	lose	Lost	Lost
Будувати	build	Built	Built
Думати	think	Thought	Thought
вчити	teach	Taught	Taught
Купувати	buy	Bought	Bought
Приносити	bring	Brought	Brought
Боротися	fight	Fought	Fought
Читати	read	Read	Read
Класти	put	Put	Put
Різати	cut	Cut	Cut
Закривати	shut	Shut	Shut
Дозволяти	let	Let	Let
Бути	be	was/ were	Been
Йти	go	Went	Gone
Робити	do	Did	Done
бачити	see	Saw	Seen
Мати	have	Had	Had
Знаходити	find	Found	Found
Слухати	hear	Heard	Heard
Розуміти	understand	Understood	understood
Сказати	say	Said	Said
Стояти	stand	Stood	Stood
Їсти	eat	Ate	Eaten

Писати	write	Wrote	Written
Брати	take	Took	Taken
Давати	give	Gave	Given
Говорити	speak	Spoke	Spoken
Забувати	forget	Forgot	Forgotten
Ломати	break	Broke	Broken
Знати	know	Knew	Known
Рости	grow	Grew	Grown
Падати	fall	Fell	Fallen
Їздити	drive	Drove	Driven
Платити	pay	Paid	Paid

## 2. Англійські часи, що відповідають минулому часу в українській мові:

<b>Present (Теперішній)</b>			
<b>Indefinite</b>	<b>Continuous</b>	<b>Perfect</b>	<b>Perfect Continuous</b>
Простий	Тривалий	Завершений	Завершено-тривалий
Констатація факту	Процес момент мовлення	Завершеність до теперішнього моменту	Процес вже протягом деякого періоду часу до цього моменту
		Він вже написав цей лист. He has already written this letter.	
<b>V</b> <b>V-s</b>	<b>am</b> <b>is</b> <b>are</b>	<b>V-ing</b>	<b>Have</b> <b>Has</b>
		<b>V3</b>	<b>have</b> <b>has-</b>
		<b>been V-ing</b>	
		I, you, we, they he, she, it	<b>have</b> <b>has</b>
			<b>V3</b>
		<b>Have</b> <b>Has</b>	<b>#</b> <b>V3?</b>
		<b>#</b>	<b>haven't</b> <b>hasn't</b>
			<b>V3</b>

<b>Past (Минулий)</b>			
<b>Indefinite</b>	<b>Continuous</b>	<b>Perfect</b>	<b>Perfect Continuous</b>
Простий	Тривалий	Завершений	Завершено-тривалий
Констатація факту	Процес у визначений момент минулому	Завершеність до моменту в минулому	Процес вже протягом деякого періоду часу і до певного моменту в минулому
Він (на) писав цей лист	Він писав листа вчора, коли я	Він написав листа до того, як я прийшов.	Він писав вчора вже 2 години, коли

вчора.	прийшов.		я увійшов
He <i>wrote</i> this letter <u>yesterday</u> .	He <i>was writing</i> this letter <u>when I came</u> .	He <i>had written</i> the letter <u>before I came</u> .	He <i>had been writing</i> <u>for 2 hours when I came</u> .
<b>V-ed, V2</b>	<b>was were</b> <b>V-ing</b>	<b>had V3</b>	<b>had been V-ing</b>
I, he she, it <b>V-ed, V2</b> we, you. they	I, he <b>was</b> she, it <b>V-ing</b> we, <b>were</b> you. they	I, he she, it <b>had V3</b> we, you. they	I, he she, it <b>had been V-ing</b> we, you. they
<b>Did # V?</b>	<b>Was # V-ing?</b> <b>Were</b>	<b>Had # V3?</b>	<b>Had # been V-ing?</b>
# <b>didn't V</b>	# <b>wasn't V-ing</b> <b>weren't</b>	# <b>hadn't V3</b>	# <b>had been V-ing</b>

Українському минулому часу відповідають 5 часів в англійській мові: **Past Indefinite, Present Perfect, Past Perfect, Past Continuous** и **Past Perfect Continuous**.

Три з них відповідають доконаному виду минулого часу в українській мові. Це **Past Indefinite, Present Perfect, Past Perfect**.

**Past Indefinite** вживається:

1) для позначення дії, що відбулося в минулому. Час, коли воно відбулося, може бути позначена словами: *yesterday, a week ago, last year, on Monday, in September, in 1997*, и т.п.:

It **was** just after the revolution, *in 1918*, to be exact.

Це було відразу після революції, в 1918 році, якщо бути більш точнішим.

2) послідовність дій у минулому:

I just **crossed** the bridge and **walked** here from the river.

Я просто перейшов міст і прийшов сюди від ріки.

Past Indefinite може перекладатися на українську мову як доконаним, так і недоконаним видом дієслова. Present Perfect вживається:

1) для позначення завершеного дії, пов'язаної з теперішнім моментом. Дія вважається пов'язаним з цим моментом, якщо не згадується, коли саме вона сталася, важливо тільки, що на даний момент вона завершена:

What **have** you **done**?

Що Ви накоїли?

My daughter-in-law **has had** her first baby today.

Моя невістка народила сьогодні первістка.

I've **heard** something about it.

Я щось про це чув.

Present Perfect часто вживається зі словами *ever, never, just, already, (not) yet*. Найчастіше ці прислівники зустрічаються між допоміжним і смисловим дієсловами, але *already* і *(not) yet* можуть бути і в кінці речення.

I think I've **already read** something about it.

Здається, я вже щось про це читав.

They **haven't finished** it **yet**.

Вони його (курс) ще не закінчили.

2) в ситуаціях, характерних для Present Perfect Continuous

a) з дієсловами, які не вживаються в Continuous: I have known him all my life. Я знаю його все своє життя.

b) в негативних пропозиціях (Present Perfect Continuous також можливо): I haven't thought about it for days. Я вже багато днів про це не думаю.

c) з такими дієсловами, як *live, work, study, teach, travel*, і т.д.: I have lived in Rostov since 1966. Я живу в Ростові з 1966 року.

Past Perfect вживається для позначення дії, що завершилася до певного моменту в минулому, або раніше іншої дії в минулому.

I need to know how far you **had gone** by that time.

Мені потрібно знати, скільки ви проїхали до того часу.

**O:** That's probably where you **left** your bus. Am I right?

**P:** We **had left** it earlier, at the pioneers' palace.

**O:** Напевно, тільки там ви зупинили автобус. Я правий?

**P:** Ні, ми зупинили його раніше, біля Палацу піонерів.

Момент часу звичайно позначається фразою з прийменником *by (by that time)*, або підрядних речень з сполучниками *when* або *before*. Він може бути позначений і раніше, не обов'язково в тому ж реченні, де вживається Past Perfect, а може і матися на увазі з контексту. Все наше життя - це послідовність дій, з яких одні відбуваються раніше за інших, але якщо не хочуть підкреслити завершеність однієї дії перед іншою, вживають не Past Perfect, а Past Indefinite.

When I **left** the park, I **turned** left at the gate.

Коли я вийшов з парку, я звернув вліво біля воріт.

Три англійських часи відповідають недосконалому виду минулого часу в українській мові. Це Past Indefinite, Past Continuous та Past Perfect Continuous.

Past Continuous вживається:

1. для позначення дії, що відбувався в певний момент у минулому. Цей момент позначений або обставиною часу, чи іншою дією у минулому, яке виражене дієсловом в Past Indefinite:

I **was not looking** around me.

Я не дивився навкруги.

I **was thinking** about architecture and architects of the past, present and future **when we passed a brick mansion**.

Я думав про архітектуру і про архітекторів минулого, нашого часу і майбутнього, коли ми проїздили цегляний маєток.

2. **Past Continuous** (или **Past Indefinite**) вживається також з такими виразами, як **the whole day, all day long**.

They **were working** in the garden **all day long**.

Вчора весь день вони працювали в саду.

We **were looking** for him **the whole day yesterday**.

Ми його шукали вчора весь день.

Past Continuous вживається також для позначення дії, яка представляється як безперервний процес в минулому (з прислівниками *always, constantly, ever*), але насправді таким не було. Це емоційне вживання Past Continuous, частіше за все воно викликає роздратування.

She **was constantly speaking** about her sons.

Вона постійно говорила про своїх синів.

Past Perfect Continuous вживається для позначення дії, яка почалася до певного моменту в минулому, тривала аж до теперішнього моменту і ще відбувалася в теперішній момент або до теперішнього моменту закінчилася:

They **had been restoring** the mansion for two years.

Маєток реставрували два роки.

We left Moscow only yesterday. I **had been staying** at the National for a month.

Тільки вчора ми поїхали з Москви. Я прожив в готелі «Національ» місяць.

When we went on our first sightseeing tour of Moscow we **had been staying** at the National for two days.

Коли ми вперше поїхали дивитись краєвиди Москви, ми вже прожили в готелі «Національ» два дні.

### **The Passive Voice** (Пасивний стан)

В англійській мові дуже часто зустрічаються речення, в яких дійова особа відсутня, не згадується. Дієслово в таких реченнях позначає дію, спрямовану на підмет речення. У цих випадках граматичний підмет означає не дійову особу (або предмет), а особу (або предмет), на яку направлено дію, наприклад: робота зроблена, він запрошений, тобто підмет пасивний, а не активний. Присудок у такому реченні має форму пасивного стану – **the Passive Voice**.

<b>Passive Voice</b>
----------------------

T e n s e	<b>Indefinite (Simple)</b> Простий	<b>Continuous</b> Тривалий	<b>Perfect</b> Завершений	<b>Perfect Contin- uous</b> Завершено- Тривалий
P r e s e n t	<b>am built is built are built</b>	<b>am being built is being built are being built</b>	<b>have been built has been built</b>	Замість відсутніх форм Perfect Contin- uous вживаються форми Perfect
P a s t	<b>was built were built</b>	<b>was being built were being built</b>	<b>had been built</b>	
	<b>be V3</b>	<b>be being V3</b>	<b>have been V3</b>	

**The Passive Voice** утворюється за допомогою допоміжного дієслова **be** (у відповідному часі, особі і числі) і Participle II (V3) смислового дієслова.

**be V3**

Some of them **were built** in the last century, while others **were completed** in the 50s.  
Деякі з них були побудовані в минулому столітті, в той час як інші були завершені в п'ятидесяті роки.

Our guide said the building **had been restored**.

Наш гід сказала, що цю будівлю було реставровано.

The latter **are distinguished** by their simplicity.

Ці останні відрізняються простою.

The head of the government worked there when Moscow **was proclaimed** the capital and all the offices **were transferred** here.

Голова уряду працював тут, коли Москва була проголошена столицею, і всі заклади були переведені сюди.

Mother **will be pleased** to hear from me.

Мамі буде приємно одержати від мене звісточку.

**Are you tired?**

Ви втомлені?

**Is your daughter married?**

Ваша дочка заміжня?

## EXERCISES

### Exercise 1. Translate into English:

а). Ми сіли в автобус до Брайтона в центрі міста. Наш гід була дуже уважна, вона приділяла увагу всім членам нашої групи. Вона була справжнім професіоналом. Два рази вона давала нам хороші поради, і, мабуть, розповіла нам все про древні церкви та історичні будівлі. Ми відвідали красивий палац, коли оглядали краєвиди міста, і купили багато сувенірів. Ми не змогли побачити відомий цегляний міст через нестачу часу, а замість цього ми пішли на прогулянку в центральний парк. Там був натовп людей. Напроти парку був маленький масток, який виявився посольством. Поряд з парком був стадіон, де ми побачили багато спортсменів. Деякі з них були чемпіонами регіону. Потім ми пообідали в хорошому кафе коло бібліотеки. Це було сучасне кафе, зі зручними стільцями і білими столами. До того часу ми всі вже хотіли їсти й пити, так що це була хороша ідея – з'їсти щонебудь.

б). Я написав листа своєму другу з Греції, поклав його в конверт і пішов на пошту. Пошта була розташована неподалік від мого дому, тому я звернув за риг, пройшов повз театр і побачив будинок, який мені був потрібний. Раптом я почув якісь дивні голоси, і зрозумів, що люди співають пісню. Це була група німецьких туристів, з важкими сумками и валізами. Я не музикант і не співак, та мені не сподобались їх пісні. Мій батько знав німецьку, а я ні. Тому я не зрозумів а ні слова. Потім туристи пішли на автостанцію, а мені прийшлося зустрітися з деякими журналістами і художниками, які хотіли обговорити нову виставку під назвою «Село». Мої помічники принесли фотоапарати і сфотографували найбільш цікаві твори мистецтва. Після цієї зустрічі я вирішив піти до крамниці біля мого офісу і купити пару туфель для моєї жінки. Я також купив сорочку для себе. Потім я зустрів деяких своїх друзів та сусіда, і ми разом пішли до театру.

### Exercise 2. Answer the questions:

1. When did you come home yesterday? 2. Who was in? 3. What was he/she doing when you came? 4. How long had he/she been doing it before you came? 5. What did you do after you came? 6. What had he/she done before you came?

### Time for a song!

#### My Bonnie

My Bonnie is over the ocean,  
My Bonnie is over the sea,  
My Bonnie is over the ocean,  
Oh, bring back my Bonnie to me.

Chorus:

Bring back, bring back,

Oh, bring back my Bonnie to me, to me.-

(twice)

Oh, blow you winds over the ocean,

Oh, blow you winds over the sea.

Oh, blow you winds over the ocean,

Oh, bring back my Bonnie to me.

Chorus:

Last night as I lay on my pillow,

Last night as I lay on my bed.

Last night as I lay on my pillow,

I dreamed that my Bonnie was dead.

Chorus:

The winds have blown over the ocean,

The winds have blown over the sea.

The winds have blown over the ocean,

And brought back my Bonnie to me.

Chorus:

Brought back, brought back,

Oh, brought back my Bonnie to me.

## READING

### Washington, D.C.

Hi! My name is Michelle. Welcome to Washington, D.C., - my hometown. I am the youngest in my family; I have an older brother and an older sister. My favorite food is hamburgers. I have a *boyfriend*. His name is John, he loves to play baseball. My hobby is reading. It's one of the best hobbies to have in Washington, D.C., because the Library of Congress is located here. It is the largest national library in the world. It takes 340 miles of shelves to hold all of the books! Washington, D.C., does not *belong* to a state, you know. It's a city and district - the District of Columbia (D.C.). Don't *confuse* it with the State of Washington, which is located in the *northwest* of the United States. Washington, D.C., is located on the East *Coast*. It was chosen by George Washington as the *permanent site* for our nation's capital on December 1, 1800. Do you know who George Washington is? He was the first person to be elected the President of the United States. George Washington was born in Virginia, just south of Washington, D.C. He grew up on a large farm. He went to school for about

eight years. He *especially* liked to study mathematics. He also liked to study history and geography, because he wanted to know about other parts of the world. George Washington led the American army in many *battles* during the War for American *In-dependence*.

The *Declaration of Independence* was written by Thomas Jefferson. He was the third President of the United States. This is the Jefferson *Memorial* built in honor of Thomas Jefferson. Inside is a 19-foot statue of Thomas Jefferson standing on a 6-foot *pedestal*. The writings of Thomas Jefferson are *inscribed* on the walls.

"We hold these truths to be *self-evident*: that all men are created *equal*, that they are *endowed* by their *Creator* with *certain inalienable rights*, among these are life, liberty, and the *pursuit of happiness*."

This is the Lincoln Memorial, built in honor of Abraham Lincoln. Abraham Lincoln taught himself how to read and write. He became the sixteenth President of the United States in 1861. Lincoln wrote the *Emancipation Proclamation*, which *freed* the blacks in the South from slavery. Inside the memorial is a *huge* statue of the *former* president.

### *New Words*

boyfriend [ 'bɔɪfrend ] – друг, хлопчик

to belong [ bɪ 'lɒŋ ] - належати

to confuse [ kən 'fju:z ] - плутати

northwest [ 'nɔ: t 'west ] – північ-захід, північно-західний

coast [ kəʊst ] - узбережжя

permanent site [ 'pɛ: mənənt ] [saɪt] – постійне місце

especially [ɪ 'speʃ (ə) lɪ] - особливо

battle [ 'bætl ] - битва

independence [ 'ɪndɪ 'pendəns ] - незалежність

Declaration of Independence [ 'dekleɪ 'reɪs (ə) n ] [kɒ] [ 'ɪndɪ 'pend-  
əns ] – декларація незалежності

memorial [ mɪ 'mɔ: rɪəl ] – пам'ятник

pedestal [ 'pedɪstl ] – п'ядестал

to inscribe [ɪn 'skraɪb] – надписувати

self-evident [ 'self 'evɪd (ə) nt ] - самоочевидний

self-evident truth [ 'self 'evɪd (ə) nt ] [tru:θ] – істина, яка не потребує доказів

to endow [ɪn 'daʊ] – наділяти, обдаровувати

to create [kri 'eɪt] - творити, створювати

Creator [krɪ'eɪtɔ] – творець

certain **inalienable rights** ['sɛ:tən] [ɪn'eɪlɪənbəl] [raɪt] – певні  
невід'ємні

права

**pursuit of happiness** [pɜ'sju:t] [kw] ['hʌpɪnɪs] – пошуки щастя

**Emancipation Proclamation** [ɪ'mænsɪ'peɪs(ə)n] [ˈprɒklə'meɪs(ə)n]  
– декларація про звільнення рабів

to free [fri:] - звільняти

**huge** [hju:dʒ] – дуже великий

**former** ['fɔ:mə] – попередній, бувший

This is the National Air and Space Museum. Here you can see the history of flight, from the first plane flown by the Wright brothers to the Apollo space ship.

This is the **Castle**, the Smithsonian Information Center. Information about special activities at the Washington museums is **provided** here.

This **majestic** building is the Supreme Court. This is where the **laws** are **interpreted** by the highest **judges** in the United States.

The White House is the beautiful home of every President of the United States, **except** the first president, George Washington. This is the oldest public building in Washington, D.C., and has the most famous address in the United States — 1600 Pennsylvania Avenue. The White House **consists of** 132 rooms. It is open for **tours** from 10:00 a.m. to noon. Tickets are available at 8:00 a.m. (first come, first served). McPherson Square Metro Station.

The tallest building in Washington, D.C., and the most famous building in the United States, because this is where laws are made, the Capitol, **is surrounded** by a beautiful garden with many trees and flowers. You can tour it daily from 9:00 a.m. to 3:45 p.m. Capitol South Metro Station.

This monument was built in honor of George Washington. It is 555 feet tall and provides a **panoramic view** of Washington, D.C., **via elevator**. It is open daily, 8:00 a.m. to midnight. Last elevator ride is at 11:45 p.m. The Washington Monument is located south of the White House. Smithsonian Metro Station.

The National Mall is the area between the Capitol and the Washington Monument. **Bike-ways, footpaths,** information kiosks, and **refreshment stands** are located on the Mall. Nine of the Smithsonian museums and the Smithsonian Information Center are located here. The museums contain many historical objects and great works of art.

### **New words**

castle [ˈkɑ:s(ə)] - замок

to provide [prɒ'vaɪd] – забезпечувати  
 majestic [mə'dʒɛstɪk] - величествлений  
 law [lɔ:] - закон  
 to interpret [ɪn'tɛ:prɪt] – пояснювати, трактувати  
 visitor's guide ['vɪzɪtɔ] [gaɪd] - путівник  
 except [ɪk'sept] – окрім, за виключенням  
 to consist of [kən'sɪst] – складатись з...  
 tour [tʊə] - екскурсія  
 to be surrounded [sə'raʊnd] - оточений  
 panoramic [ˈpænɒ'ræmɪk] – панорамний  
 via elevator ['vaɪə] ['elɪveɪtə] – на ліфті  
 bikeway ['baɪkweɪ] – велосипедна доріжка  
 footpath ['fʊtpɑ:θ] - пішохідна доріжка  
 refreshment stand [rɪ'freʃmənt] [stænd] - буфет

### **New York City!**

Hi! My name is Debbie. I am a New Yorker. That means that I live in New York City. Manhattan is the main island of New York City and that's where I live. I love music. We have a lot of theaters in New York City, where *musicals* are performed. This is Broadway. There are more than thirty theaters here! You can see a different *performance* every day! My favorite musical is called "Cats."

Times Square is the center of the theater district. The lights from all the theaters and *advertisements* are very bright. On New Year's Eve, December 31, *crowds* of people stand in Times Square and wait for midnight. At midnight everyone shouts, "Happy New Year!" to everyone else.

Central Park is used by thousands of New Yorkers and visitors every day. Here you will see families *walking* their *dogs* and young people *riding* their *bikes* and roller-skating. Do you like to roller-skate? I do! You can also see baseball and soccer games here. Some people come here just to rest. They walk, sit in the sun, listen to music, or go to the zoo.

The *Metropolitan Museum of Art* is the most famous art museum in New York. It has great art collections from all over the world. It's located in Central Park.

This is how New York City looks at night. Can you see the *Statue of Liberty*? It was built in New York Harbor in 1886. It was a gift from the people of France. About 12 million immigrants passed through New York when they came to America. The first thing they saw after their long trip was the Statue of Liberty, America's *symbol of freedom*.

This is the Guggenheim Museum. Can you say Guggenheim ten times? It has one of the world's *finest* collections of modern and *contemporary* art. This museum was designed by the famous architect, Frank Lloyd Wright. Look at its shape!

This is the Empire State Building. It is the most famous building in the world. It's very tall.

### New Words:

musical [ 'mjʊ : zɪk (q) l ] – музичне шоу, мюзикл

performance [ pɜ 'fɔ : mɑ ns ] - вистава

advertisement, ad [ qd 'vɛ : tɪ smɑ nt ] - реклама

to walk a dog – прогуляти собаку

to ride a bike [ raɪ d ] , [ baɪ k ] – кататися на велосипеді

art [ ɑ : t ] – художній, мистецтво

Metropolitan Museum of Art [ "metrɔ 'pɪ lɪ tɪ n ] – музей мистецтва «Метрополітен»

Statue of Liberty [ 'stɜ tSu : ] , [ 'lɪ bɜ tɪ ] – Статуя Свободи

symbol of freedom [ 'sɪ mb (q) l ] , [ 'fri : dɒ m ] – символ волі

fine [ faɪ n ] – витончений, тонкий

the fine arts – образотворче мистецтво

contemporary [ kɒ n 'temp (q) rɜ rɪ ] - сучасний

statistics [ stɜ 'tɪ stɪ ks ] - статистика, статистичні дані

how something looks = what something looks like – як це виглядає

### Questions

1. Where can you go to see a musical in New York?
2. What is there to do in Central Park?
3. What is America's symbol of freedom?
4. Where do New Yorkers go to celebrate New Year's Eve?
5. How many floors does the Empire State Building have?

### Boston, Massachusetts

Boston is the 5th largest city in the United States. Only New York, Los Angeles, Chicago and Houston are larger. It is located on the Atlantic Ocean. Boston Harbor has always been an important port. The Charles River runs along the north side of the city and *separates* Boston from another well known city, Cambridge.

Boston is the capital of Massachusetts, one of the fifty states and one of the *original* thirteen states. Massachusetts, along with Connecticut, Rhode Island, Vermont, Jew

Hampshire and Maine, *makes up* the region called New England. It has this name because it was originally settled by people from England.

If you like sports, you will love Boston. It is home of the Boston Celtics, a basketball team, the Boston Bruins, an ice hockey team, and the Boston Red Sox, a baseball team. The Celtics and the Bruins play in the Boston Garden, which is a large *indoor* stadium. The Red Sox play at Fenway Park, an *outdoor* baseball field. Also, the oldest *running race* in the United States, the Boston Marathon, is held in Boston each April. Boston is also home of one of the best *Symphonies* in the United States - the Boston *Symphony Orchestra*. The Symphony usually performs in Symphony Hall on Massachusetts Avenue. They also perform at Tangle wood, a park in Western Massachusetts. The Boston Ballet is also very good and each year presents Tchaikovsky's "*Nutcracker*" at Christmas.

Some of the best known universities are located in Boston. The oldest university in the United States, Harvard University, was founded in 1636. It is located in Cambridge, just across the Charles River from Boston. The Massachusetts Institute of Technology, or MIT, is also located in Cambridge. There is also Boston University, Boston College and many others. Because there are so many universities and young students, many people call Boston a "College Town".

Boston has many nice parks. The Public Garden is one of my favorites. It has a pond where you can ride on boats in the shape of swans. They're called Swan Boats. It's also home of a famous statue based on the book *Make Way for Ducklings*. It is a statue of a mother duck leading her baby ducklings safely from the duck pond. A *replica* of this statue is in the Novodevichy Park in Moscow and was given as a gift by the wife of an American President to the children of Russia.

There is also a very nice park along both sides of the Charles River. One park is called the Esplanade. Every day, you can find people running, roller skating, cycling and walking. There is a sailing club where you can take lessons on how to operate a sail boat.

In addition to all of this, Boston is one of America's oldest cities. It was founded in 1630, only 10 years after the Pilgrims arrived at Plymouth Rock (which is only 60 miles south of Boston). That's 73 years before St. Petersburg was founded!

Boston was one of the *key* cities in the years before and during the Revolutionary War. In 1770, the Boston *Massacre* occurred in which British soldiers *shot* and killed five American demonstrators on the Boston Common. In 1773, to protest a new *set* of *taxes* on tea, a group of Americans dressed up like Indians, climbed aboard a ship full of tea and threw it all overboard into Boston Harbor. This was known as the Boston Tea Party. In 1775, British soldiers marched from Boston to the towns of Lexington and Concord to investigate *rumors* of *guns* being *stored* there. The Americans were ready because a well-known *silversmith*, named Paul Revere, rode on horseback ahead of

the British *warning* the local *militia*, known as Minutemen (because they could be ready to defend their town in less than a minute), that "The British were coming".

Today, you can see many historical sites by following the Freedom Trail. The Freedom Trail is marked by a red brick line that runs through the city streets of Boston connecting 16 historic sites. It starts at the Boston Common and the State House and goes by the Paul Revere house, Faneuil Hall (a great marketplace throughout Boston's history), the USA Constitution (a ship used in the War of 1812 with the British) and Bunker Hill Monument (site of a 1775 Revolutionary War battle).

### **Paul Revere**

Listen, my children, and you shall hear  
Of the midnight ride of Paul Revere,  
On the eighteenth of April, in seventy-five;  
*Hardly* a man is now alive  
Who remembers that famous day and year.  
He said to his friend, "If the British march  
By land or sea from the town tonight,  
Hang a lantern *aloft* in the *belfry arch*  
Of the North Church tower as a signal light,  
One, if by land, and two, if by sea;  
And I on the opposite *shore* will be,  
Ready to ride and spread the *alarm*  
Through every Middlesex village and farm,  
For the country folk to be up and to arm".  
That was all! And yet, through the *gloom* and the light,  
The *fate* of a nation a-riding that night.

Henry Wadsworth Longfellow "The Landlord's Tale":  
"Paul Revere's Ride". "Tales of a Wayside Inn"

Boston has been the final home of many immigrants to the United States. In the 18th and early 20th centuries, many Italian and Irish immigrants moved to Boston. The North End of Boston is a very interesting Italian neighborhood with many Italian restaurants and stores. South Boston is where many Irish immigrants settled. Every year, South Boston hosts the St. Patrick's Day parade. Today, many other nationalities from such places as Asia, South America and Eastern Europe are also represented in Boston.

### **New words:**

separate [ 'sepəreIt ] – відділяти

original [ ɔ' rɪdʒɪn (ə) l ] – первонаочальний

to make up [meIk] [Ap] – складати, комплектувати  
 indoor [ 'IndO: ] – знаходиться в приміщенні  
 outdoor [ "aVt 'dO: ] – знаходиться поза приміщенням (відкритий) на  
 відкритому просторі  
 running race [ 'rAnIN] [reIs] – змагання, перегони  
 symphony [ 'sImfqnI] – симфонія  
 Symphony Orchestra [ 'sImfqnI] [ 'O:kIstrq] - симфонічний оркестр  
 «Nutcracker» [ 'nAt "krxkq] - «Лускунчик»  
 duckling [ 'dAkliN] - каченя  
 rumor [ 'ru:mq] – слух, гомін  
 gun [gAn] – гармата, рушниця  
 to store [stO:] – запасати, зберігати  
 silversmith [ 'sIlvqsmIT] – срібних справ майстер  
 to warn [wO:n] – попереджати  
 militia [mI 'lISq] – народне ополчення  
 replica [ 'replIkq] - точна копія  
 key [ki:] – основний, ведучий, головний  
 massacre [ 'mxsqkq] - різанина, бійня  
 to shoot (shot) [Su:t] – стріляти, розстрілювати  
 set [set] – установка, система, набір  
 tax [txks] - податок  
 hardly [ 'hQ:dli] – ледь, важко  
 aloft [q' lPft] - наверху  
 belfry [ 'belfrI] – колокольня, башта  
 arch [Q:tS] – склепіння  
 shore [SO:] - берег  
 alarm [q' lQ:m] - сигнал  
 gloom [glu:m] – темнота, півтьма  
 fate [feIt] – рок, доля

## Questions

1. Where is Boston located?
2. When was it founded?
3. How many states make up the region called New England?
4. If you went to Boston, would you go to a basketball game, baseball game or hockey game?
5. What would you do and see if you could visit Boston?

6. What were *your* thoughts when you read about Boston?

### Atlanta, Georgia!

Hello, my name is Christy. Welcome to Atlanta, Georgia, my *hometown* and one of the most beautiful cities in the United States of America. Atlanta is the capital of Georgia. If you are planning a trip to Atlanta, look at the map and you will find it in the north central part of Georgia. Georgia is famous for its magnolia trees and beautiful flowers. Georgia's motto is "Wisdom, justice, moderation." Its state bird is a *brown thrasher* and its state flower is a Cherokee rose. Its territory is 58,056 square miles.

I am 15 years old. My favorite subject is science. My favorite museum is SciTrek, which is right here in Atlanta. You can *touch* everything in the museum! This year SciTrek will be *offering* a summer day *camp*. I will be attending the camp. I'll learn about *bats*, *rockets*, new *inventions*, and more! It's so much fun at SciTrek. I can't believe I'm learning!

I am very *interested* in traveling and learning about different *cultures*. Like many big cities, Atlanta is *multicultural*. People from all over the world now call Atlanta home.

Dr. Martin Luther King, Jr., is my *hero*. Atlanta was his hometown too. He was *brave*. He wanted people of all races to *march* together for peace and love. He was a minister and his church is here in Atlanta. Dr. King once said:

"I have a *dream* that my four little children will one day live in a nation where they will not be *judged* by the color of their *skin* but by the *content* of their *character*..."

Atlanta is the hometown of some famous *companies*, such as Coca-Cola, Delta Air Lines, and CNN. *Pharmacist* John Pemberton invented Coca-Cola in 1886 and now it is the world's *best-known* soft drink. Did you know that it was a *medicine*? CNN reports the *news* all over the world. And you know a lot about Delta Air Lines.

Sports are very popular in Atlanta. Atlanta has a baseball and a basketball team.

You can learn about the history of Atlanta at the Atlanta History Center and Museum. They have *exhibits* on "*Gone with the Wind*," railroads, the American Civil War, and black history in Atlanta. Here are some "*Gone with the Wind*" *souvenirs* you can find in the museum. Have you read the book "*Gone with the Wind*?" The author of the book, Margaret Mitchell, was from Atlanta.

### New Words:

company [ 'kʌmpəni ] - компанія, суспільство

best-known [best] [nɔːvɪn] – добре відомий

pharmacist [ 'fɑːməsɪst ] - фармацевт

medicine [ 'medɪs(ɪ)n ] - ліки

news [njuːz] – новини, повідомлення

exhibit [ɪg'zɪbɪt] - експонат  
 motto [ˈmɒtəʊ] - девіз  
 wisdom [ˈwɪzdəm] - мудрість  
 justice [ˈdʒʌstɪs] - справедливість  
 moderation [ˈmɒdərɪˈeɪʃən] - помірність  
 land [lænd] - земля  
 rank [ræŋk] – ряд, розряд  
 brown thrasher [ˈbrʌʊnθræʃər] - соловей  
 Cherokee rose [ˈtʃerəkiːrəʊz] –роза - в'юн  
 hometown [ˈhəʊmˈtaʊn] – рідне місто  
 to touch [tətʃ] - торкатися  
 to offer [ˈɒfər] - пропонувати  
 camp [kæmp] – табір  
 battle [ˈbætl] – битва  
 rocket [ˈrɒkɪt] - ракета  
 invention [ɪnˈvenʃən] - винахід  
 to be interested [ˈɪntrɪstɪd] – цікавитися  
 culture [ˈkʌltʃər] - культура  
 multicultural [ˌmʌltɪˈkʌltʃərənl] – маючий різну культуру  
 hero [ˈhɪ(ə)rəʊ] - герой  
 brave [breɪv] - хоробрий  
 race [reɪs] - раса  
 to march [mɑːtʃ] - проходити  
 dream [driːm] – мрія, сон  
 to judge [dʒʌdʒ] - судити  
 character [ˈkærɪktər] - характер

### Questions:

1. Which famous companies can you find in Atlanta?
2. Who was Martin Luther King, Jr.?
3. What can you learn about at SciTrek?
4. Who invented the soft drink, Coca-Cola?
5. Where can you learn about the history of Atlanta?

## VOCABULARY

### Nouns

Accident  
architecture  
area  
block  
boat  
brick  
bridge  
campus  
century  
church  
conclusion  
construction  
crowd  
embassy  
expert  
fare  
fellow  
fine  
flat  
future  
gate  
head  
history  
house  
idea  
imagination  
information  
lack  
light  
lights

### **Regular verbs**

board  
cross  
crowd  
distinguish  
happen  
jog  
need

line  
lot  
map  
memory  
metro  
mile  
officer  
palace  
park  
pioneer  
present  
regulation  
revolution  
river  
roof  
simplicity  
site  
square  
stadium  
station  
steel  
stop  
style  
subway  
taxi  
traffic  
trolley  
trolleybus  
turn

### **Irregular verbs**

break  
catch  
catch up with  
drive  
fall  
fall behind  
forget

pass  
proclaim  
restore  
stay  
work

### **Adjectives**

central  
common  
concrete  
crowded  
different  
direct  
exact  
jolly  
latter  
modern  
national  
other  
residential  
straight  
useful

keep  
lead  
might  
pay

### **Adverbs**

else  
pretty  
where

### **Prepositions**

across  
behind

### **Pronouns**

anything  
whatever

